



O'ZBEK TILINI RIVOJLANTIRISH
JAMG'ARMASI



DAVLAT TILIDA ISH YURITISH
ASOSLARINI O'QITISH VA
MALAKA OSHIRISH MARKAZI

BİLİMSEL İŞ BİRLİĞİNE İLİŞKİN PROTOKOL

KARABÜK ÜNİVERSİTESİ (KBÜ)
TÜRKİYE

Prof. Dr. Fatih KIRIŞIK tarafından temsil edilmektedir

&

ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ BAKANLAR KURULU ÖZBEK DİLİNİN
GELİŞTİRİLMESİ KAMU FONU
ÖZBEKİSTAN

Doç. Dr. Eminov Azizjon G'ULOMJONOVICH tarafından temsil edilmektedir

&

ALİ ŞİR NEVAYİ ADLI TAŞKENT DEVLET ÖZBEK DİLİ VE EDEBİYATI
ÜNİVERSİTESİ DEVLET DİLİNDE İŞ YÜRÜTME TEMELLERİ EĞİTİMİ VE MESLEKİ
GELİŞİM MERKEZİ
ÖZBEKİSTAN

Prof. Dr. Azimov Inomjon MAMASODIQOVICH tarafından temsil edilmektedir

arasında, karşılıklı işbirliğinin kurulması ve geliştirilmesi amacıyla aşağıda belirtilen eğitim ve kültür alanlarında Bilimsel İş birliği Protokolü (bundan böyle "İş birliği Protokolü" olarak anılacaktır) imzalanmıştır.

Her iki kurum da karşılıklı çıkarlarını göz önünde bulundurarak eğitim ve araştırma alanlarında girişimlerde bulunacaktır. Mümkün olduğunca her iki kurumun personeli arasında iletişim ve iş birliğini teşvik edecektir.

Madde 1. İş Birliği Alanları

İki kurum arasındaki iş birliğinin belirli alanları şunlar olup, sadece bunlarla sınırlı değildir ve karşılıklı anlaşma çerçevesinde genişletilebilir:

1. Ortak bilimsel araştırma projeleri;
2. İş birliği çerçevesinde bilimsel sempozyum ve çalıştayların düzenlenmesi;
3. Dil ve edebiyat üzerine seminerler ve bilimsel toplantıların düzenlenmesi;
4. İş birliği çerçevesinde Türkçe ve Özbekçe üzerinde sözlüklerin oluşturulması.
5. Özbekçe ve Türkçe öğretimi için kursların düzenlenmesi (tarafların karşılıklı mutabakatı ile);
6. Her iki dilde ortak ders kitapları başta olmak üzere, bilimsel çalışmaların yürütülmesi.

Madde 2. Araştırma, Bilimsel ve Akademik Faaliyetlerde İş Birliği

1. Taşkent Devlet Ali Şir Nevayi Adlı Özbek Dili ve Edebiyatı Üniversitesi bünyesindeki Devlet Taşkent Devlet Ali Şir Nevayi Adlı Özbek Dili ve Edebiyatı Üniversitesi bünyesindeki Devlet Dilinde İş Yürütme Temelleri Eğitimi ve Mesleki Gelişim Merkezi, Türkiye Cumhuriyeti Karabük Üniversitesi'nde bir şube kuracak ve bu şubeye gerekli teknik ekipman, eğitim literatürünün sağlanmasını temin edecektir.
2. Türkiye Cumhuriyeti Karabük Üniversitesi, şube için gerekli oda tahsis edecek ve gerekli mobilyaları (masa, sandalye, kitaplık) sağlayacaktır.
3. Taraflar, karşılıklı olarak mutabık kalınan alanlarda araştırma projeleri geliştirmek, uygulamak ve yürütmek için her türlü çabayı göstereceklerdir.
4. Taraflar, mutabık kalınan alanlarda sempozyumlar, konferanslar, seminerler ve kurslar düzenleyebilir ve gerekli kaynakları, yayınları ve bilgileri paylaşabilirler.

Madde 3. Yenileme, Değişiklik ve İptal

1. Bu protokol, her iki tarafın resmi temsilcileri tarafından Türkçe ve Özbekçe olarak ikişer nüsha halinde, her taraf için birer onaylı nüsha olmak üzere düzenlenir.
2. Bu İş Birliği Protokolü beş (5) yıllık bir süre için geçerli olacaktır. Bundan sonra, taraflardan biri bu anlaşmayı üç ay önceden feshetme niyetini ifade etmediği takdirde, otomatik olarak beş (5) yıl daha uzatılacaktır. Bu anlaşma, her iki kurumun temsilcileri tarafından imzalanmasıyla yürürlüğe girecektir.
3. İş Birliği Protokolü'nde yer almayan herhangi bir madde, Protokolü feshetmeden her iki kurum tarafından ayrı ayrı müzakere edilebilir ve belirlenebilir; Protokol, her iki tarafın karşılıklı rızasıyla değiştirilebilir.

Bu iş birliği protokolü Türkçe ve Özbekçe dillerinde ikişer nüsha olarak hazırlanmıştır. Her kurumda bu protokolün bir orijinal nüshası vardır.

<u>İmza Tarihi – Yeri</u>	<u>İmza Tarihi – Yeri</u>	<u>İmza Tarihi – Yeri</u>
KARABÜK ÜNİVERSİTESİ	ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ BAKANLAR KURULU ÖZBEK DİLİNİN GELİŞTİRİLMESİ KAMU FONU	ALİ ŞİR NEVAYİ ADLI TAŞKENT DEVLET ÖZBEK DİLİ VE EDEBİYATI ÜNİVERSİTESİ DEVLET DİLİNDE İŞ YÜRÜTME TEMELLERİ EĞİTİMİ VE MESLEKİ GELİŞİM MERKEZİ
TÜRKİYE	ÖZBEKİSTAN	ÖZBEKİSTAN
		
Rektör Prof. Dr. Fatih KIRIŞIK	Başkan Doç. Dr. Eminov Azizjon G'ULOMJONOVICH	Müdür Prof. Dr. Azimov Inomjon MAMASODIQOVICH